

Volvo flottaszerviz-szerződés

Az Ügyfél vállalja, hogy megkötö az itt olvasható flottaszerviz-szerződést (a továbbiakban: „**Szerződés**”).

1. A Szerződés tárgya

1.1. Az itt olvasható Szerződés feltételei és kikötései alapján, valamint az Ügyfél által az itt meghatározott ár és egyéb díjak megfizetése ellenében a VOLVO TRUCKS az alábbi 2 cikkben leírt szolgáltatásokat (a továbbiakban „**Szolgáltatások**”) biztosítja az Ügyfél által a Volvo Connect szolgáltatásban megjelölt járműhöz/járművekhez (a továbbiakban „**Jármű**”).

2. Szolgáltatások

2.1. A Volvo-flottaszolgáltatások a következő szolgáltatásokból állnak;

- (i) Nyomkövetés
- (ii) Üzemanyag és környezetvédelem;
- (iii) Vezetési idők;
- (iv) Üzenetküldés;
- (v) Jármű állapota
- (vi) Biztonsági szolgáltatás
- (vii) Hatótávolság- és útvonaltervező
- (viii) Energia és környezet
- (ix) Töltésmenedzsment
- (x) Napi ellenőrzés

A Szolgáltatások további leírása a Volvo Connect szolgáltatásban található.

2.2. A VOLVO TRUCKS minden olyan változtatásra jogosult a Szolgáltatások biztosításában, amelyek az alkalmazandó biztonsági, törvényi vagy szabályozási követelményeknek vagy a hozzáadott funkcióknak való megfeleléshez szükségesek, illetve amelyek érdemben nem befolyásolják a Szolgáltatások minőségét vagy teljesítményét.

3. A Szolgáltatások ára

3.1. Az Ügyfél a Szolgáltatások árát eseti alapon fizeti meg:

- (i) vagy előre egy rögzített, előre fizetett időszakra;
- (ii) vagy havonta számla ellenében.

3.2. Az Ügyfél a Szerződés alapján teljesítendő összes kifizetést teljes összegben, bármilyen beszámítás, korlátozás vagy feltétel nélkül, illetve bármilyen levonás vagy viszontkövetelés beszámítása nélkül köteles teljesíteni.

3.3. A Szolgáltatások ára megegyezik a Volvo Connect Digital Service Store-ban (ahol az árat a VOLVO TRUCKS időről időre frissítheti az új árak hatálybalépési dátumával kapcsolatos tájékoztatás mellett) feltüntetéssel, és eseti alapon az Ügyfél és az Ügyfél közötti megállapodás szerint engedménnyel. VOLVO TRUCKS eseti alapon.

3.4. Az áron felül az Ügyfél köteles megfizetni a Szolgáltatások működéséhez szükséges szoftver- és/vagy hardverfrissítések költségét, ideértve nem kizárólagosan a telekommunikációs berendezéseket.

3.5. Ha a Szerződés alapján fizetendő bármilyen összeget nem fizetik ki az esedékességig, akkor – a VOLVO TRUCKS Szerződésből eredő egyéb jogainak sérelme nélkül – az összeg az

esedékesség napjától a teljes kifizetésig bármilyen elbírálás előtt és után kamatozik. A kamat mértéke megegyezik a 3 havi stockholmi bankközi kamatlábbal (STIBOR).

4. Az előre fizetett előfizetések egyedi feltételei

4.1. Azokra a Szolgáltatásokra, amelyekért rögzített időszakra előre fizetnek, a következő feltételek érvényesek:

- (i) Az előre fizetett időszak kihasználásához a járművet regisztrálni és aktiválni kell a Volvo Connect rendszeren az előre fizetett időszak számlázásától számított egy éven belül.
- (ii) Az előfizetési időszak a Járműnek a Volvo Connect szolgáltatásban történő regisztrációját követő hónap első napján kezdődik.
- (iii) Az előre fizetett előfizetés időtartama alatt a Járművel kapcsolatos előfizetési díjakat nem számlázzuk ki az Ügyfélnek.
- (iv) Az előfizetési díj által nem fedezett Szolgáltatások vagy használat díját (pl. a további Szolgáltatások díját) felszámítjuk és kiszámlázzuk az Ügyfélnek.
- (v) Az előre fizetett időszak alatt az Ügyfél nem kap visszatérítést, ha felhagy bármelyik Szolgáltatás igénybevételével. Ha az Ügyfél további Szolgáltatásokra kíván előfizetni az előre fizetett időszak alatt, akkor a további Szolgáltatásokat a fenti 3. cikk szerint számlázzuk ki.
- (vi) Ha az előre fizetett előfizetési időszak lejár, ez a Szerződés automatikusan megszűnik.
- (vii) A fentiek azonban nem érintik a VOLVO TRUCKS-nak az alábbi **Error! Reference source not found.** pontban foglalt visszatérítési kötelezettségét.

5. Információs rendszerek

5.1. Az Ügyfél tisztában van azzal, hogy a Volvo Group valamelyik vállalata által gyártott, szállított vagy értékesített Volvo járművek egy vagy több olyan rendszerrel rendelkeznek, amelyek a járműre vonatkozó információkat gyűjthetnek és tárolhatnak (a továbbiakban „**Információs rendszerek**”), ideértve többek között a jármű állapotával és teljesítményével, valamint a jármű működésével kapcsolatos információk (a továbbiakban együttesen „**Járműadatok**”) gyűjtését és tárolását is. Az Ügyfél vállalja, hogy semmilyen módon nem akadályozza az információs rendszer működését.

5.2. Az Ügyfél tudomásul veszi és elfogadja, hogy az itt olvasható Szerződés bármilyen felmondására vagy lejáratára való tekintet nélkül a VOLVO TRUCKS: (i) bármikor hozzáférhet az Információs rendszerekhez (ideértve a távoli hozzáférést is); (ii) gyűjtheti a Járműadatokat; (iii) a Járműadatokat a Volvo Group rendszerein tárolhatja; (iv) a Járműadatokat az Ügyfél számára nyújtott szolgáltatások biztosítása érdekében, valamint saját belső és egyéb észszerű üzleti célokra használhatja fel; és (v) megoszthatja a Járműadatokat a Volvo Groupon belül és bizonyos harmadik felekkel.

5.3. Az Ügyfél köteles biztosítani, hogy mindegyik járművezető és bármely más olyan személy, akit az Ügyfél felhatalmazott a jármű üzemeltetésére: (i) tisztában legyen azzal, hogy a VOLVO TRUCKS gyűjthet, tárolhat, használhat, megoszthat vagy más módon kezelhet velük kapcsolatos személyes adatokat; és (ii) megkapja a Volvo Group alkalmazandó adatvédelmi nyilatkozatának (amely a következő címen érhető el: <https://www.volvogroup.com/en-en/privacy.html>) egy példányát vagy a rá mutató hivatkozást.

5.4. Az Ügyfél vállalja, hogy írásban értesíti a VOLVO TRUCKS vállalatot, ha eladja vagy más módon harmadik félre ruházza át a Jármű tulajdonjogát.

6. Adatkezelési megállapodás

6.1. Az Ügyfél tudomásul veszi, hogy az Adatkezelési Szerződés (lásd az 1. mellékletet, illetve a következő weboldalt: <http://tsadp.volvotrucks.com/>) a jelen Szerződés szerves részét képezi, és

egyetért azzal, hogy a megállapodás feltételei a jelen Szerződés alapján történő bármilyen adatkezelésre vonatkoznak.

7. Időtartam és felmondás

7.1. Az itt olvasható Szerződés azon a napon lép hatályba, amikor elfogadásra kerül a Volvo Connect szolgáltatásban.

7.2. A Szerződés mindaddig érvényben marad, amíg az Ügyfél nem törli a jármű regisztrációját a Volvo Connecten. A Szerződés annak a naptári hónapnak a végén szűnik meg, amelyben a nyilvántartásból való törlés történt.

7.3. A Szerződés automatikusan megszűnik, ha az Ügyfél a Jármű tulajdonjogát harmadik félre ruházza át.

7.4. A VOLVO TRUCKS azonnali hatállyal felmondhatja a Szerződést, ha az Ügyfél lényegesen megsérti a Szerződést, vagy ha fizetéseképtelenséget vagy csődöt jelent, ha hitelezőivel bármilyen megállapodást köt, vagy ha bármilyen más, hasonló hatású megállapodást köt vagy helyzetet alakít ki.

7.5. A VOLVO TRUCKS a jelen Szerződést bármikor felmondhatja hat hónapos előzetes értesítéssel.

7.6. Ha az Ügyfél a jelen Szerződés alapján esedékes összeget nem fizeti meg, az alapvető szerződésszegés, amely feljogosítja a VOLVO TRUCKS-t a jelen Szerződés azonnali hatállyal történő felmondására.

7.7. Ha a jelen Szerződés lejár vagy megszűnik, a lejárati vagy megszűnés dátuma után a következőket kell alkalmazni:

(i) A Szerződés semmilyen megszűnése nem sérti sem az Ügyfél, sem a VOLVO TRUCKS megszűnés előtt szerzett jogait és megszűnés előtt fennálló kötelezettségeit és felelősségét. Azok a feltételek, amelyek kifejezetten vagy vélelmezetten érvényesek lehetnek a megszűnés után is, a megszűnés ellenére is érvényben maradnak.

(ii) A Szerződés bármilyen okból történő megszűnése esetén az Ügyfél nem jogosult arra, hogy a jelen Szerződés alapján kifizetett bármilyen összeget számára visszatérítsenek, és az Ügyfél haladéktalanul köteles megfizetni a VOLVO TRUCKS részére a jelen Szerződés alapján esedékes összeget.

(iii) A VOLVO TRUCKS azonban rögzített, előre fizetett időszakra kötött Szerződés esetén kártalanítja az Ügyfelet, ha a VOLVO TRUCKS lényegesen csökkentette a Szolgáltatások körét ezen időtartam alatt. A kártalanítás ebben az esetben arányos a Szolgáltatásoknak a fennmaradó időszakban történő csökkentett igénybevételével, de nem tartalmaz semmilyen egyéb, az Ügyfélnek adott kártérítést, például üzleti lehetőség elvesztése miatt felmerült kiadásokért, költségekért és károkért, valamint az elmaradt haszonért.

8. Az Ügyfél általános felelőssége és kötelezettségei

8.1. Az Ügyfél köteles biztosítani, hogy minden alkalmazott vagy más olyan személy, aki a Járművet üzemelteti, vagy aki igénybe veszi a Szolgáltatásokat, betartsa a jelen Szerződés rendelkezéseit, valamint a Szolgáltatások használati feltételeiben és a VOLVO TRUCKS felhasználói útmutatójában a Szolgáltatással kapcsolatban megfogalmazott utasításokat és javaslatokat.

8.2. Az Ügyfél garantálja, hogy ő a jármű tulajdonosa, vagy hogy más módon rendelkezik rendelkezési joggal a Jármű felett.

8.3. A Járműre vonatkozóan a VOLVO TRUCKS csak akkor biztosítja a Szolgáltatásokat, ha a Szolgáltatás díját a VOLVO TRUCKS az itt olvasható Szerződésnek megfelelően megkapta, és

ha az Ügyfél beszerezte a Szolgáltatások használatához szükséges összes berendezést és szoftvert.

8.4. Az Ügyfél köteles gondoskodni arról, hogy a Jármű fel legyen szerelve a Szolgáltatásokhoz szükséges rendszerekkel és hardverekkel. Ha bármilyen kétség felmerül, a hivatalos Volvo kereskedő tudja biztosítani a szükséges rendszereket.

9. Információk elérhetősége

9.1. A Volvo Connect szolgáltatásban látható információk az alábbiak szerint állnak az Ügyfél rendelkezésére: a.) a Helymeghatározás adatai egy (1) évig; b.) a Helymeghatározás+ adatai 100 napig; c.) a digitális tachográfok letöltött adatai (legalább) öt (5) évig; d.) az „Üzemanyag és környezetvédelem” jelentéseinek adatai összesített szinten öt (5) évig; e.) a „Biztonsági szolgáltatás” jelentéseinek adatai összesített szinten öt (5) évig; f.) az eszközökkel kapcsolatos riasztások 90 napig; g.) az üzenetadatok 180 napig.

10. A felelősség korlátozásai

10.1. Az itt olvasható cikk következő rendelkezései a Szerződés érvényességi körére és a Szolgáltatások árára vonatkoznak.

10.2. Az itt olvasható Szerződés alapján a VOLVO TRUCKS teljes, maximális felelőssége az egyes naptári negyedekben felmerülő károkat illetően (legyen a kártérítési igény alapja szerződés, szerződésen kívüli károkozás, gondatlanság, törvény, kárpótlás vagy más) nem haladhatja meg a Szerződés alapján az igény felmerülésének negyedévében kifizetett összeg 100%-át.

10.3. A VOLVO TRUCKS nem tartozik felelősséggel semmilyen elmaradt nyereségért, ki nem használt üzleti lehetőségért, elpazarolt ügyintézési időért és az adatok rekonstruálásának vagy helyreállításának költségeiért (legyen a kártérítési igény alapja szerződés, szerződésen kívüli károkozás, gondatlanság, törvény vagy más), függetlenül attól, hogy az ilyen veszteség közvetlenül vagy közvetetten merült-e fel, és hogy a VOLVO TRUCKS tudott-e annak lehetőségéről vagy sem; továbbá a VOLVO TRUCKS nem tartozik felelősséggel semmilyen következményi vagy közvetett veszteségért sem.

10.4. A VOLVO TRUCKS ezennel a jogszabályokban megengedett legnagyobb mértékben kizár minden olyan kifejezett (az itt olvasható Szerződésben meghatározottaktól eltérő) vagy vélelmezett, törvényi, szokáson alapuló vagy egyéb feltételt, szavatosságot és kikötést, amely az ilyen kizárás nélkül fennállna vagy fennállhatna az Ügyfél javára.

11. Vis major

11.1. A VOLVO TRUCKS nem tartozik felelősséggel az Ügyfél felé a Szerződés teljesítésének elmulasztásáért vagy késedelméért, illetve bármilyen ilyen mulasztásnak vagy késedelemnek a következményeiért, ha az ilyen mulasztás vagy késedelem oka a VOLVO TRUCKS érdemleges befolyásán és szándékán kívül eső esemény – ideértve többek között a harmadik fél szolgáltatókat (ideértve többek között a mobiladathálózat-szolgáltatókat is), a természeti katasztrófát, a háborút, az iparági szakmai vitát, a tüntetést, a tűzvészt, a vihart, a robbanást, a terrorcselekményt és

nemzeti vészhelyzetet –, és az ilyen kötelezettségek teljesítése céljából a VOLVO TRUCKS jogosult észszerű határidő-hosszabbításra.

12. Megjegyzések

12.1. Az itt olvasható szerződés felmondásáról a VOLVO TRUCKS minden értesítést az Ügyfél Volvo Connect szolgáltatásban regisztrált e-mail-címére küld.

12.2. A VOLVO TRUCKS által az itt olvasható Szerződéssel kapcsolatban küldött egyéb értesítéseit megfelelően kézbesítettnek kell tekinteni, amikor a Volvo Connect szolgáltatásban közlésezik.

13. Egyéb

13.1. A VOLVO TRUCKS összes kötelezettsége teljesítésének ideje nem lényeges.

13.2. Ha az itt olvasható Szerződés bármelyik feltételét vagy részét valamely bíróság, törvényszék, közigazgatási szerv vagy illetékes joghatóság jogellenesnek, érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak találja, akkor az adott rendelkezés hatályát veszti, és a szükséges mértékben eltávolítjuk a Szerződésből, lehetőség szerint a Szerződés bármelyik másik rendelkezésének vagy részének módosítása nélkül, és ez nem befolyásolja a Szerződés egyéb rendelkezéseit, amelyek továbbra is hatályban és érvényben maradnak.

13.3. A VOLVO TRUCKS semmilyen jogának, hatáskörének vagy jogorvoslatának elmulasztása vagy késedelme nem tekinthető felmentésnek, sem pedig részleges gyakorlása nem zárja ki ugyanezen, vagy bármely más jog, hatáskör vagy jogorvoslat további gyakorlását.

13.4. A VOLVO TRUCKS a Szerződés feltételeit megváltoztathatja vagy módosíthatja az Ügyfél három hónappal megelőzően történő értesítésével.

13.5. Ez egy egyedi Szerződés az Ügyfél számára, aki a VOLVO TRUCKS előzetes írásbeli beleegyezése nélkül nem engedményezheti, nem ruházhatja át, nem adhat hozzá engedélyt, nem adhatja más kezelésébe és nem adhatja alvállalkozásba a Szerződésből eredő semmilyen jogát vagy kötelezettségét.

13.6. A Szerződés tartalmazza azokat a feltételeket, amelyekben a VOLVO TRUCKS és az Ügyfél a Szolgáltatásokkal kapcsolatban megállapodott, és hatályon kívül helyez minden, a felek között az ilyen Szolgáltatásokkal kapcsolatos előzetes írásbeli vagy szóbeli megállapodást, nyilatkozatot vagy egyetértést.

14. Alkalmazandó jog és vitarendezés

14.1. Ezt a Szerződést a svéd jog szabályozza és értelmezi, a kollíziós elvek figyelembevétele nélkül.

14.2. Az itt olvasható Szerződésből eredő vagy azzal összefüggésben felmerülő bármilyen vitát, ellentmondást vagy követelést, illetve annak megsértését, felmondását vagy érvénytelenségét először a Stockholmi Kereskedelmi Kamara Mediációs Intézetének szabályai szerint kell mediációra bocsátani, kivéve, ha a felek egyike azt kifogásolja. Ha az egyik fél kifogást emel a mediáció ellen, vagy ha a mediáció megszűnik, a vitát végül a Stockholmi Kereskedelmi Kamara Választottbírósági Intézetének szabályaival összhangban választottbírósági úton kell megoldani. A választottbírósági eljárást angol nyelven kell lefolytatni. A választottbíráskodás helye a svédországi Göteborg lesz. A VOLVO TRUCKS azonban saját belátása szerint jogosult a nemzeti bíróságokhoz fordulni az ipari tulajdonjogok, például a szabadalmak, a védjegyek és az ipari titkok ügyében.